



FAMEZ - UFMS

Faculdade de Medicina Veterinária
e Zootecnia

PPGCV

Programa de Pós-Graduação
em Ciências Veterinárias

Nota técnica

Sanidade de animais de
produção

Nº 12/2025

UFMS/FAMEZ. Cidade Universitária, Av. Costa e Silva - Pioneiros, MS, 79070-900.
Campo Grande, MS, Brasil.

El impacto del uso correcto de términos técnicos en tomas de decisiones en la salud animal

Ricardo Antônio Amaral de Lemos^{1*}

Thabata Caroline Alonso de Menezes²

Gabriele Peres da Silva³

Maria Eduarda Batista dos Santos³

Larissa Lobeiro de Souza⁴

¹Profesor de la Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia – FAMEZ/UFMS. Campo Grande, MS, Brasil.

²Alumna de maestría del Programa de Posgrado en Ciencias Veterinarias – FAMEZ/UFMS. Campo Grande, MS, Brasil.

³Alumna académica del curso de Medicina Veterinaria – FAMEZ/UFMS. Campo Grande, MS, Brasil.

⁴Alumna académica del Programa de Posgrado en Ciencias Veterinarias – FAMEZ/UFMS. Campo Grande, MS, Brasil.

*Correspondencia para Ricardo A.A. Lemos (ricardo.lemos@ufms.br)

Campo Grande, 29 de diciembre de 2025.

Resumen

Esta nota técnica analiza el uso correcto de tres términos ampliamente conocidos que se utilizan con frecuencia de forma inapropiada en el manejo rutinario de animales de producción: polioencefalomalacia, clostridiosis y diarrea neonatal.

Palabras clave: bovinos, enfoque diagnóstico, epidemiología, patología.

1. INTRODUCCIÓN

Nuestras próximas tres notas técnicas adoptarán un formato dinámico de preguntas y respuestas, recopilando planteamientos recurrentes recibidos en el trabajo rutinario del laboratorio. Esta primera nota aborda el uso correcto de la terminología empleada en el diagnóstico de enfermedades en animales de producción, incluyendo los términos "polioencefalomalacia", "clostridiosis" y "diarrea neonatal", ya que se utilizan con frecuencia de forma inapropiada.



FAMEZ - UFMS

Faculdade de Medicina Veterinária
e Zootecnia

PPGCV

Programa de Pós-Graduação
em Ciências Veterinárias

Nota técnica

Sanidade de animais de
produção

Nº 12/2025

UFMS/FAMEZ. Cidade Universitária, Av. Costa e Silva - Pioneiros, MS, 79070-900.
Campo Grande, MS, Brasil.

Un diagnóstico preciso depende fundamentalmente de la correlación entre la investigación epidemiológica, clínica y patológica. Por lo tanto, el uso inapropiado de términos que hacen referencia a señales clínicas, lesiones o incluso agentes etiológicos, como si fueran el diagnóstico final —como ocurre con términos como diarrea neonatal, polioencefalomalacia, clostridiosis o salmonelosis—, pueden comprometer la selección e implementación de medidas preventivas y de control para estas enfermedades. El uso correcto de términos técnicos no se limita a la precisión académica; impacta directamente en la conducta adoptada por el veterinario de campo. De esta forma, esta nota pretende discutir el uso técnico correcto de estos tres términos en la práctica clínica y patológica.

2.1. USO ADECUADO DEL TÉRMINO “POLIOENCEFALOMALACIA” (PEM)

2.1.1. En nuestro laboratorio, recibimos muchas muestras para el diagnóstico de sospecha de polioencefalomalacia (PEM). ¿Es correcto usar este término para diagnosticar una sola enfermedad con una única causa determinada?

El término "polioencefalomalacia" (PEM) describe el ablandamiento focal de la sustancia gris del encéfalo resultante de la necrosis tisular focal. Por lo tanto, describe un patrón de lesión y no el diagnóstico etiológico de una sola enfermedad. La PEM se asocia a diversas causas, como trastornos del metabolismo de la tiamina, intoxicación por sodio, intoxicación por azufre, privación de agua o infección por herpesvirus bovino. De este modo, utilizar este término como diagnóstico definitivo de la causa primaria es incorrecto en el contexto clinicopatológico.



FAMEZ - UFMS

Faculdade de Medicina Veterinária
e Zootecnia

PPGCV

Programa de Pós-Graduação
em Ciências Veterinárias

Nota técnica

Sanidade de animais de
produção

Nº 12/2025

UFMS/FAMEZ. Cidade Universitária, Av. Costa e Silva - Pioneiros, MS, 79070-900.
Campo Grande, MS, Brasil.

2.1.2. Entonces, ¿por qué la mayoría de los libros de patología o clínica usan el término para referirse a una enfermedad? Por ejemplo, en los capítulos sobre enfermedades neurológicas, lo usan como si fuera una enfermedad.

En estos casos, el uso de este término puede tener fines didácticos para facilitar la comprensión. Sin embargo, el texto debe describir que se trata de una lesión que puede tener diversas causas, como trastornos del metabolismo de la tiamina, intoxicación por sodio, intoxicación por azufre, privación de agua o infección por herpesvirus bovino. Aunque, generalmente, esta última se describe como una enfermedad específica.

2.1.3. ¿Y cuál es la importancia de utilizar correctamente este término?

Con base en las consideraciones anteriores, se puede afirmar que el uso inapropiado de la expresión refleja una falta de comprensión de su significado. Por lo tanto, esta incomprensión puede conducir a errores de conducta, tanto en el diagnóstico como en el tratamiento y la profilaxis de diferentes epidemiologías y patologías asociadas con la lesión.

2.2. USO ADECUADO DEL TÉRMINO “CLOSTRIDIOSIS”

2.2.1. Otra situación que no se refiere a una lesión ni a una señal clínica, sino a un género de bacterias, es el uso del término clostridiosis como diagnóstico. ¿Es correcto este uso?

No. Las enfermedades causadas por bacterias del género *Clostridium* spp. difieren en su epidemiología, patogénesis, cuadro clínico y patológico. El uso del término "clostridiosis" para referirse al diagnóstico de una enfermedad



FAMEZ - UFMS

Faculdade de Medicina Veterinária
e Zootecnia

PPGCV

Programa de Pós-Graduação
em Ciências Veterinárias

Nota técnica

Sanidade de animais de
produção

Nº 12/2025

UFMS/FAMEZ. Cidade Universitária, Av. Costa e Silva - Pioneiros, MS, 79070-900.
Campo Grande, MS, Brasil.

específica es un error común y grave, ya que no define con precisión a qué enfermedad se refiere.

2.2.2. ¿Es posible demostrarlo con ejemplos prácticos?

Por ejemplo, un caso de botulismo no debe confundirse con un caso de ántrax o tétanos sintomático. Si el término se utiliza con fines diagnósticos, se hace evidente el desconocimiento sobre las enfermedades causadas por clostridios. Por lo tanto, el término "clostridiosis" debe emplearse en afecciones inespecíficas, principalmente en contextos patológicos al describir animales que murieron sin observación de señales previas.

2.3. USO ADECUADO DEL TÉRMINO “DIARREA NEONATAL”

El término "diarrea neonatal" se utiliza para definir una enfermedad multifactorial en la que agentes infecciosos (como rotavirus, coronavirus, *Cryptosporidium* sp., *E. coli* y *Salmonella* spp.), ambientales y medidas de manejo actúan simultáneamente para causar diarrea en terneros de hasta 30 días de edad. Por lo tanto, se refiere a la presencia de una señal clínica sin considerar la identificación de la causa primaria de la enfermedad. Dicha identificación requiere la adopción de un enfoque diagnóstico que incluya análisis clínico y epidemiológico con necropsia y pruebas de laboratorio complementarias que permitan visualizar los factores predisponentes y los agentes infecciosos involucrados.

Estos y otros aspectos se discuten ampliamente en la nota técnica “El camino hasta el diagnóstico: diarrea neonatal en terneros de corte” de noviembre de 2025.



FAMEZ - UFMS

Faculdade de Medicina Veterinária
e Zootecnia

PPGCV

Programa de Pós-Graduação
em Ciências Veterinárias

Nota técnica

Sanidade de animais de
produção

Nº 12/2025

UFMS/FAMEZ. Cidade Universitária, Av. Costa e Silva - Pioneiros, MS, 79070-900.
Campo Grande, MS, Brasil.

2.3.1. ¿Esta condición a menudo se atribuye exclusivamente a causas infecciosas?

Sí, porque los agentes infecciosos, ya sea en conjunto o de forma aislada, cuando encuentran condiciones favorables para la infección, son responsables del cuadro clínico y patológico. Por otro lado, debido a su naturaleza multifactorial, es un error pensar que identificando un agente y estableciendo un tratamiento para él podremos resolver el problema.

2.3.2. En este contexto, ¿qué malentendidos pueden surgir por no comprender correctamente los términos técnicos? ¿Podría dar un ejemplo práctico?

Los agentes infecciosos mencionados anteriormente tienen mecanismos de acción distintos y, en consecuencia, patogénesis distintas. Un ejemplo práctico de cómo la falta de comprensión de estos conceptos conduce a la adopción de prácticas incorrectas es considerar que las heces blanquecinas o amarillentas son características de las infecciones por *E.coli* y las heces oscuras, características de las infecciones por *Salmonella* spp., interpretación que se aclaró como errónea en la Nota Técnica.

Otro aspecto que se debe considerar es que tendemos a generalizar conceptos. Con frecuencia, en casos de diarrea neonatal, recibimos muestras sospechosas de salmonelosis o colibacilosis. Sin embargo, el cuadro clínico y patológico de la salmonelosis entérica difiere del de la salmonelosis septicémica. En cuanto a las diarreas clasificadas como "colibacilosis", la bacteria *E.coli* presenta varios patotipos diferentes dentro de la misma especie que causan cuadros clínicos y patológicos distintos.

3. CONCLUSIÓN



FAMEZ - UFMS

Faculdade de Medicina Veterinária
e Zootecnia

PPGCV

Programa de Pós-Graduação
em Ciências Veterinárias

Nota técnica

Sanidade de animais de
produção

Nº 12/2025

UFMS/FAMEZ. Cidade Universitária, Av. Costa e Silva - Pioneiros, MS, 79070-900.
Campo Grande, MS, Brasil.

La utilización correcta de los términos técnicos y la comprensión de su significado son fundamentales para establecer un diagnóstico preciso, lo que influye directamente en las medidas de tratamiento y prevención. A pesar de la dificultad natural de abandonar los conceptos preestablecidos, este es un camino que debe seguirse, ya que refleja el sentido crítico inherente y, en consecuencia, el conocimiento científico del médico veterinario.

Agradecimientos

Este trabajo ha sido realizado con el apoyo de la Universidad Federal de Mato Grosso do Sul – UFMS/MEC – Brasil y con el apoyo de la Coordinación de Perfeccionamiento de Personal de Nivel Superior – Brasil (Capes) – Código de Financiación 001

Literatura consultada

LEMOS, R. A. A. de et al. Uso correto de termos técnicos em sanidade animal: preciosismo ou necessidade? **Nota Técnica: Sanidade de animais de produção - PPGCV FAMEZ - UFMS**, n. 03/2024. Campo Grande: Universidade Federal de Mato Grosso do Sul, Programa de Pós-Graduação em Ciências Veterinárias (PPGCV UFMS), 7 de fevereiro de 2024. Disponível em: <https://ppgcivet.ufms.br/files/2024/03/Nota-tecnica-03-2024-USO-CORRETO-DE-TERMOS-TECNICOS.pdf>. Acesso el: 19 de diciembre de 2025.

SOUZA, L. L. de et al. O caminho até o diagnóstico: diarreia neonatal em bezerros de corte. **Nota Técnica: Sanidade de animais de produção - PPGCV FAMEZ - UFMS**, n. 11/2025. Campo Grande: Universidade Federal de Mato Grosso do Sul, Programa de Pós-Graduação em Ciências Veterinárias (PPGCV UFMS), 30 de noviembre de 2025.